

# MANUAL DE LIMPIEZA

STAIN GUIDE





# MANUAL DE LIMPIEZA

## STAIN GUIDE

Coverlam Top presenta una resistencia al manchado excepcional gracias a su casi nula porosidad, lo cual permite que gran parte de los residuos generados durante el uso cotidiano de la encimera no penetren en el material. Asimismo, y gracias a la textura suave de su superficie, Coverlam Top es un material fácil de limpiar y presenta requisitos muy exigentes en cuanto a productos o útiles de limpieza.

Coverlam Top boasts exceptional stain resistance as it is virtually non-porous, which means that a large part of the waste produced during daily use of the countertop does not penetrate the material. Moreover, thanks to its smooth surface, Coverlam Top is an easy material to clean, and has very specific requirements in terms of cleaning products and tools.

### LIMPIEZA COTIDIANA

#### DAILY CLEANING

Para la limpieza cotidiana de Coverlam Top se recomienda el uso de agua caliente, con detergente en la dosis de uso recomendado por el fabricante, siempre y cuando no contenga Ácido Fluorhídrico. Enjuagar con agua tibia y secar con un paño. En caso de que se derramen líquidos, se recomienda limpiarlos lo antes posible para evitar que la mancha seque y sea más difícil de limpiar. Se desaconseja el uso de jabones con contenido en ceras o la aplicación de tratamientos hidropelentes, ya que el uso de estos productos puede dejar una película aceitosa en la superficie de Coverlam Top que puede alterar su apariencia estética.

Hot water is recommended for the daily cleaning of Coverlam Top. Detergent can be added to the water at the manufacturer-recommended dose, provided it does not contain hydrofluoric acid. Rinse with warm water and dry with a cloth. Any spilt liquids should be cleaned immediately to stop the stain to dry out and thus, making the stain more difficult to clean. Soaps that contain wax and water-repellent treatments are not recommended, as these products may leave an oily film on the surface of Coverlam Top, which can affect its aesthetic appearance.

### LIMPIEZA EXTRAORDINARIA

#### SPECIAL CLEANING

En caso de que la limpieza ordinaria sea insuficiente para eliminar alguna mancha, hay que seguir otros procedimientos y utilizar productos de limpieza específicos según la naturaleza de la mancha. Se recomienda iniciar la limpieza en una zona reducida para comprobar su eficacia antes de extender el producto en el resto de la superficie. Grespania colabora estrechamente con el fabricante de adhesivos y productos de limpieza AKEMI. Para la consulta de información detallada sobre los tratamientos específicos para cada mancha en función de su naturaleza, se recomienda seguir la tabla facilitada donde se detallan diferentes tipos de manchas posibles y los productos de limpieza AKEMI más adecuados para eliminarlas:

For any stains that cannot be removed with regular cleaning, certain procedures should be followed and specific cleaning products should be used, depending on the type of stain. It is advisable to clean a small area first to check the effectiveness of a product before using it on the rest of the surface. Grespania works closely with AKEMI, a manufacturer of adhesives and cleaning products, to provide advice on the specific treatments for each type of stain. It is advisable to refer to the table below that lists different types of stains and the most suitable AKEMI cleaning products for removing them:

\*No utilizar en ningún caso ácido clorhídrico o sosa cáustica concentrada, ni tampoco productos que contengan ácido fluorhídrico y sus derivados. Si necesita información sobre dónde comprar los productos AKEMI, póngase en contacto con su comercial de Coverlam Top de su zona.

\*Under no circumstances should concentrated hydrochloric acid or caustic soda be used, nor products that contain hydrochloric acid or derivative products. For additional information regarding Akemi products, please contact yor Coverlam Top Salees Representative

| SUCIEDAD / STAINS                                                                                                         | SOLUCIÓN AKEMI/ AKEMI SOLUTION                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cinta adhesiva /Masking tape                                                                                              | ● Acryclean / Acryclean                                                                                                                                                        |
| Marcas metálicas producidas por herramientas o utensilios de cocina<br>Metallic marks caused by kitchen tools or utensils | ● Eliminación de capas finas de cemento<br>Concrete film remover                                                                                                               |
| Bayas /Berries                                                                                                            | ● Anti-musgo y algas power<br>Algae and moss remover power                                                                                                                     |
| Lápiz /Pencil marks                                                                                                       | ● Limpieza básica /Stone cleaner<br>◇ Intensive cleaner/ Intensive cleaner                                                                                                     |
| Manchas causadas por flores<br>Blossom stains                                                                             | ● Anti-musgo y algas power<br>Algae and moss remover power                                                                                                                     |
| Sangre /Blood                                                                                                             | ● Anti-musgo y algas power<br>Algae and moss remover power<br>◇ Limpieza básica /Stone cleaner                                                                                 |
| Pintura fresca de dispersión<br>Fresh emulsion paint                                                                      | ● Limpieza básica y agua caliente<br>Stone cleaner and warm water                                                                                                              |
| Helado /Ice cream                                                                                                         | ● Limpieza básica /stone cleaner<br>◇ Intensive cleaner/ Intensive cleaner                                                                                                     |
| Capas finas de epoxi<br>Residues of epoxy resin                                                                           | ● Eliminación de epoxi<br>Epoxy remover                                                                                                                                        |
| Grasa /Fat                                                                                                                | ● Limpieza básica /stone cleaner<br>◇ Intensive cleaner/ Intensive cleaner                                                                                                     |
| Rotulador / Felt-tip pen                                                                                                  | ● Intensive cleaner<br>◇ Acryclean/ Acryclean                                                                                                                                  |
| Fruta /Fruit                                                                                                              | ● Anti-musgo y algas power<br>Algae and moss remover power                                                                                                                     |
| Zumos de fruta (decoloraciones)<br>Fruit juice (discoloration)                                                            | ● Anti-musgo y algas power<br>Algae and moss remover power                                                                                                                     |
| Limpieza de fugas<br>Cleaning of joints                                                                                   | ● Limpieza básica /stone cleaner<br>◇ Intensive cleaner/ Intensive cleaner                                                                                                     |
| Taninos<br>Tanning agent                                                                                                  | ● Anti-musgo y algas power<br>Algae and moss remover power                                                                                                                     |
| Verduras<br>Tanning agent                                                                                                 | ● Anti-musgo y algas powe<br>Algae and moss remover power                                                                                                                      |
| Especies<br>Spices                                                                                                        | ● Anti-musgo y algas power<br>Algae and moss remover power<br>◇ Limpieza básica /Stone cleaner                                                                                 |
| Manchas orgánicas<br>Organic layers                                                                                       | ● Anti-musgo y algas power<br>Algae and moss remover power                                                                                                                     |
| Graffiti<br>Graffiti                                                                                                      | ● Eliminación de graffiti<br>Graffiti remover                                                                                                                                  |
| Manchas de césped (decoloraciones)<br>Grass stains (discoloration)                                                        | ● Anti-musgo y algas power<br>Algae and moss remover power                                                                                                                     |
| Manchas de goma (zapatos, llantas)<br>Rubber „skid“ marks (shoe soles, car tyres)                                         | ◇ Limpieza básica /stone cleaner<br>● Intensive cleaner/ Intensive cleaner                                                                                                     |
| Gel para el cabello<br>Hair gel                                                                                           | ● Limpieza básica /stone cleaner<br>◇ Intensive cleaner/ Intensive cleaner                                                                                                     |
| Spray para el cabello / Hair spray                                                                                        | ● Acryclean/ Acryclean                                                                                                                                                         |
| Resina de árboles/ Tree resin                                                                                             | ● Acryclean/ Acryclean                                                                                                                                                         |
| Yodo<br>Iodine                                                                                                            | ● Anti-musgo y algas power<br>Algae and moss remover power                                                                                                                     |
| Café<br>Coffee                                                                                                            | ● Anti-musgo y algas power<br>Algae and moss remover power                                                                                                                     |
| Restos de cal<br>Limestone scale                                                                                          | ● Limpieza de sanitarios<br>Disinfectant cleaner<br>◇ Eliminación de incrustaciones de orina y cal<br>Urine scale and lime scale remover<br>◇ Acid cleaner/ acid cleaner       |
| Cacao<br>Cocoa                                                                                                            | ● Limpieza básica /Stone cleaner<br>◇ Anti-musgo y algas power<br>Algae and moss remover power                                                                                 |
| Cartones mojados<br>Wet cartons                                                                                           | ● Anti-musgo y algas power<br>Algae and moss remover power                                                                                                                     |
| Cera de velas<br>Candle wax                                                                                               | ● Raspar superficialmente, después disolvente, trabajar eventualmente con compresas<br>Scrape off, then wax stripper, where required apply compress<br>● Acryclean / Acryclean |

| SUCIEDAD /STAINS                                                                                   | SOLUCIÓN AKEMI/ AKEMI SOLUTION                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Restos de adhesivos y resinas<br>Residues of fillers and resins                                    | ● Acryclean/ Acryclean                                                                                                                                                    |
| Tinta de bolígrafo<br>Ball-pen tint                                                                | ● Limpieza básica /Stone Cleaner<br>◇ Intensive Cleaner/ Intensive Cleaner                                                                                                |
| Laca/ Paint                                                                                        | ● Eliminación de Graffiti /Graffiti Remover                                                                                                                               |
| Lápiz de labios<br>Lipstick                                                                        | ● Limpieza básica /Stone Cleaner<br>◇ Intensive Cleaner/ Intensive Cleaner                                                                                                |
| Restos de alimentos (incrustaciones)<br>Food stains (encrustations)                                | ● Limpieza básica/Stone Cleaner                                                                                                                                           |
| Maggi /Maggi                                                                                       | ● Anti-Musgo y Algas POWER<br>Algae and Moss Remover POWER<br>◇ Limpieza básica/Stone Cleaner                                                                             |
| Mermelada /Jam / marmelade                                                                         | ● Limpieza básica /Stone Cleaner                                                                                                                                          |
| Restos de mortero<br>Traces of mortar                                                              | ● Eliminación de capas finas de cemento<br>Concrete Film Remover<br>◇ Acid Cleaner/ Acid Cleaner<br>◇ Limpieza básica /Stone Cleaner                                      |
| Esmalte de uñas /Nail varnish                                                                      | ● Acryclean/ Acryclean                                                                                                                                                    |
| Nutella<br>Nutella                                                                                 | ● Pasar un paño, limpieza básica<br>Wipe roughly, stone cleaner<br>◇ Acryclean/ Acryclean                                                                                 |
| Manchas causadas por plantas, hojas, flores<br>Organic discoloration caused by leaves and blossoms | ● Anti-Musgo y Algas POWER<br>Algae and Moss Remover POWER                                                                                                                |
| Restos de productos de cuidado / capas de brillo<br>Care product residues/ self-shining coatings   | ● Limpieza básica /Stone Cleaner<br>◇ Intensive Cleaner/ Intensive Cleaner                                                                                                |
| Productos de limpieza (restos / capas)<br>Cleaning agent (residues / layers)                       | ● Acid Cleaner/ Acid Cleaner<br>● Intensive Cleaner/ Intensive Cleaner                                                                                                    |
| Óxido<br>Rust                                                                                      | ● Superficies horizontales, desoxidación<br>Horizontal surfaces, rust remover<br>● Superficies verticales, pasta de desoxidación<br>Vertical surfaces, rust remover paste |
| Hollín<br>Soot                                                                                     | ◇ Limpieza básica /Stone Cleaner<br>● Intensive Cleaner/ Intensive Cleaner                                                                                                |
| Vino tinto<br>Red wine                                                                             | ● Anti-Musgo y Algas POWER<br>Algae and Moss Remover POWER                                                                                                                |
| Betún<br>Shoe polish                                                                               | limpiar previamente con papel de cocina, después<br>● Acryclean/ Acryclean<br>◇ Limpieza básica /Stone Cleaner                                                            |
| Manchas de moho<br>Mildew / mold stains                                                            | ● Anti-Musgo y Algas POWER<br>Algae and Moss Remover POWER                                                                                                                |
| Jabónes<br>Soap                                                                                    | ● Agua caliente y limpieza de sanitarios<br>Hot water and disinfectant cleaner<br>◇ Eliminación de incrustaciones de orina y cal<br>Urine scale and lime scale remover    |
| Restos de silicona, adhesivos elásticos<br>Residues of silicone, elastic adhesives                 | ● Acryclean/ Acryclean                                                                                                                                                    |
| Pinturas spray<br>Colour sprays                                                                    | ● Eliminación de Graffiti<br>Graffiti Remover                                                                                                                             |
| Almohadilla de tinta<br>Ink-pad tint                                                               | ● Eliminación de Graffiti<br>Graffiti Remover<br>◇ Acryclean/ Acryclean<br>◇ Intensive Cleaner/ Intensive Cleaner                                                         |
| Té<br>Tea                                                                                          | ● Anti-Musgo y Algas POWER<br>Algae and Moss Remover POWER                                                                                                                |
| Tinta<br>Ink                                                                                       | ● Anti-Musgo y Algas POWER<br>Algae and Moss Remover POWER                                                                                                                |
| Productos de cuidado a base de cera<br>Waxy care products                                          | ● Disolvente / Wax Stripper<br>◇ Intensive Cleaner / Intensive Cleaner                                                                                                    |
| Cera, lápiz de cera / Waxes, wax crayon                                                            | ● Disolvente / Wax Stripper                                                                                                                                               |
| Capas finas de cemento<br>Cement film                                                              | ● Acid Cleaner / Acid Cleaner<br>◇ Eliminación de capas finas de cemento<br>Concrete Film Remover<br>◇ Limpieza básica /Stone Cleaner                                     |

● = mejor solución ◇ = solución alternativa  
● = best solution ◇= alternative solution